

صفة العمرة لابن باز

Umran suorittamisen opas

Umran suorittamisen opas

'Abd al-'Aziz ibn 'Abd Allah ibn Baaz

Umran suorittamisen opas

Kirjailija:

'Abd al-'Aziz ibn 'Abd Allah ibn Baaz

Kaikki kiitokset ja ylistykset kuuluvat Allahille - ainoastaan. Ja olkoon Hänen kehunsa ja rauha Hänen palvelijansa ja sanansaattajansa yllä. Mitä tulee seuraavaksi:

Tämä on lyhyt tiivistelmä pienen pyhiinvaelluksen ('umran) palvontateoista. Lukijalle esitellään ne seuraavasti:

1. Kun pienen pyhiinvaelluksen ('umran) tekijä saapuu pyhiinvaelluksen lähtöpisteelle (miikaat-paikalle), on suositeltavaa (mustahab), että hän suorittaa kokovartalopesun (ghusl) ja puhdistautuu. Näin tekee myös nainen, vaikka hänellä olisi kuukautiset tai jälkivuoto. Ainoa poikkeus on, että hän ei suorita Kaaban rituaalista kiertämistä (tawaaf), kunnes hän on tullut puhtaaksi ja peseytynyt.

Mies voi laittaa (tällöin) hajuvoetta hänen kehoonsa, mutta ei (pienen pyhiinvaelluksen) ihram-vaatteisiin. Jos peseytyminen miikaat-paikalla ei ole helppoa, se ei haittaa. On kuitenkin suositeltavaa (mustahab), että hän suorittaa

kokovartalopesun (ghusl), kun hän saapuu Mekkaan, ennen tawafia, jos se on helppoa.

2. Mies riisuutuu kaikista (normaaleista) ommelluista vaatteista ja pukeutuu ylävartaloa peittävään kankaaseen (iizaariin) ja alavartaloa peittävään kankaaseen (ridaa'iin). On suositeltavaa, että ne molemmat ovat valkoisia ja puhtaita.

Mitä tulee naiseen, hän aloittaa pyhiinvaelluksen tilan (ihram) omissa tavallisissa vaatteissaan, joissa ei ole koristeita eikä mitään huomiota herättävää (eivätkä ne ole tiukkoja eikä läpinäkyviä).

3. Sitten henkilö tekee sydämessään aikomuksen astua pyhiinvaelluksen tilaan (ihram) ja lausuu ääneen: 'Läbbäjkä 'umrah (Tässä olen Sinun vuoksesi umrassa)' tai 'Allaahummä läbbäjkä 'umrah (Tässä olen Sinun vuoksesi, oi Allah, umraa suorittamassa)'. Jos pyhiinvaeltaja pelkää, ettei hän pysty suorittamaan pyhiinvaellustaan sairauden, vihollisen tai muun vastaavan esteen vuoksi, hänelle on säädetty, että hän voi asettaa ehdon ihram-tilaan astumisen yhteydessä sanoen:

«فَإِنْ حَبَسَنِي حَائِسٌ، فَمَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي».

'Fä in häbäsänii hääbisun fä-mähällii häjthu häbästänii (Jos jokin estää minut, poistun ihram-tilasta siinä paikassa, missä minut estettiin)', sillä

näin on mainittu Dubaa'ah bint az-Zubayrin - Allah olkoon tyytyväinen häneen - hadithissa ¹.

Sitten henkilö lausuu profeetan ﷺ talbiyyah-ylitystä, joka on:

«لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ، لَا شَرِيكَ لَكَ»

“Läbbäjkä-llaahummä läbbäjk, läbbäjkä lää shäriikä läkä läbbäjk, innä-l-hämdä, wä-n-ni'mätä läkä wä-l-mulk, lää shäriikä läk (Tässä olen vuoksesi, oi Allah, tässä olen vuoksesi. Tässä olen Sinun vuoksesi, Sinulla ei ole kumppania, tässä olen vuoksesi. Totisesti kaikki kiitokset ja ylistykset, siunaukset ja valta kuuluvat Sinulle. Sinulla ei ole kumppania).” Hän toistaa usein tätä talbiyyah-ylitystä, muistelee Allahia ja tekee Hänelle pyyntörukouksia, kunnes hän saapuu taloon eli Kaabaan.

(Miehet korottavat ääntään ja naiset madaltavat ääntään, kuten seuralaiset - olkoon Allah heihin tyytyväinen - tekivät.)

4. Saavuttuaan talolle (Kaaballe) hän lopettaa Talbiyan lausumisen. Sitten hän suuntaa kohti mustaa kiveä ja asettuu sitä vastapäätä. Sitten hän koskettaa sitä oikealla kädellään ja suutelee sitä, jos se on mahdollista, aiheuttamatta haittaa muille tungoksessa. Koskettaessaan sitä hän sanoo: “Bismilläähi wa Allahu Akbar”.

¹ As-Sunan al-Kubra lil-Bayhaqi (10117).

Jos suuteleminen on vaikeaa, hän koskettaa sitä kädellään tai kepillä tai jollakin sen kaltaisella ja suutelee sitä, millä hän kosketti sitä. Jos sen koskettaminen on vaikeaa, hän osoittaa sitä kohti ja sanoo: "Allahu Akbar", eikä hän suutele sitä, millä hän osoittaa.

Kaaban rituaalisen kiertämisen (tawaafin) edellytys sen pätevyyyteen on, että kiertäjä on puhtaana pienestä ja suuresta rituaalisesta epäpuhtauden-tilasta, sillä tawaf on kuin rukous - paitsi sen aikana saa puhua.

5. Hänen tulee pitää Kaaba hänen vasemmalla puolellaan ja kiertää sen ympäri seitsemän kierrosta.

Kun hän saapuu Jemenin kulmalle, hän koskettaa sitä oikealla kädellään, jos se on helppoa, ja sanoo: "Bismillāh, Allaahu akbar (Allahin nimeen, Allah on suurin)", mutta hän ei suutele sitä.

Jos koskettaminen on vaikeaa, hän jatkaa tawafiaan ilman että hän viittaa kulman suuntaan tai lausuu ylistystä, sillä tällaista ei ole raportoitu profeetalta ﷺ.

Mustaan kiveen puolestaan kosketetaan ja sitä suudellaan aina sen kohdalla, kuten aiemmin mainittiin, tai sen suuntaan viitataan ja Allahia ylistetään (takbiirilla). Miesten on myös

suositeltavaa kipittää (raml), joka on nopeammin kävelemistä lyhyemmillä askeleilla, ensimmäisten kolmen kierroksen aikana erityisesti (myös) saapumis-tawaafissa (suuressa pyhiinvaelluksessa).

On suositeltavaa, että mies tekee hartian paljastuksen (idtibaa'in) saapumis-tawafin aikana kaikilla kierroksilla. Hartian paljastaminen (idtibaa') tarkoittaa sitä, että ylavaşatteen keskiosa laitetaan oikean olkapään alle ja molemmat päät laitetaan vasemman olan päälle.

On myös suositeltavaa lausua runsaasti Allahia muistelevia lausuntoja (dhikr) ja pyyntörukouksia sen verran, mikä on helppoa, kaikilla kierroksilla.

Tawafille ei ole määrätty tiettyjä pyyntörukouksia eikä tiettyjä Allahia muistelevia lausuntoja, vaan henkilö tekee pyyntörukousta ja hän lausuu Allahia muistelevia lausuntoja niillä rukouksilla ja muistelevilla lausunnoilla, jotka ovat hänelle helppoja.

Kulkiessaan kuitenkin Jemenin kulman ja mustan kiven välillä hän sanoo joka kierroksella:

﴿...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

“Rabbänää äätinää fi-d-dunjää hāsānātān wā fi-l-āākhirati hāsānātān wā qināā ‘āthāābān-nāār (Oi Valtiaamme, anna meille hyvää tässä maailmassa ja hyvää tuonpuoleisessa ja suojele meitä tulen

rangaistukselta.)”, (al-Baqara: 201), sillä tämä on vahvistettu profeetalta ﷺ.

Seitsemäs kierros päätetään koskettamalla mustaa kiveä ja suutelemalla sitä, jos se on helppoa, tai vaihtoehtoisesti viittaamalla sen suuntaan ja lausumalla ylistys (takbiir), kuten aiemmin on selitetty.

Tawaafin suorittamisen jälkeen miespyhiinvaeltaja pukee ylävaatteensa normaalisti siten, että se on molempien hartioden päällä ja sen päät laskeutuvat rinnan etupuolelle.

6. Tawaafin lopettamisen jälkeen henkilö rukoilee kaksi rukousosiota (rak’aat) Maqaam Ibrahimin takana, jos se on helppoa.

Jos tämä ei ole mahdollista, hän voi rukoilla ne missä tahansa al-Masjid al-Haramin alueella.

Hän resitoi suurah al-Faatihan jälkeen ensimmäisessä rukousosiossa suuran:

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ 1﴾

“Qul jää äjjuhä-l-kääfuruun”, (suurah al-Kafuruun), ja toisessa rukouksessa

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1﴾

“Qul huwa Allaahu ähäd” (suurah al-Ikhlaas). Tämä on suositeltavin tapa, mutta jos hän lukee

näiden kahden sijaan muuta (Koraanista), sekin on sallittua.

Kun hän on lausunut rauhantervehdykset (attasliim), hän menee mustan kiven luo (tekemään saman kuin aiemmin), jos tämä on helppoa. Tawaafin kahden rukousosion jälkeen on suositeltava sunnah juoda Zamzam-vettä, jos tämä on helppoa.

7. Sitten hän lähtee Safa-kukkulalle ja nousee siihen tai pysähtyy sen luona. Ja sen päälle nouseminen on parempi, jos se on helppoa. Hän aloittaa Safasta ja sanoo aloittaessaan: "Aloitamme siitä, millä Allah aloitti", ja hän lukee Korkeimman lausunnon:

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...﴾

"Innä-s-safaa wä-l-marwata min shä'äirillääh (Totisesti, Safa ja Marwa ovat Allahin merkkejä)." (al-Baqara: 158),

kuten profeetta ﷺ teki. Ja henkilö tekee Allahille pyyntörukousta ja ylistää Häntä sanoen kolmesti:

"اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ"،

"Allaahu Akbar, Allaahu Akbar, Lää iläähä illallaah, Allaahu Akbar, Allaahu Akbar, wä lilläähil-lhämd. Lää iläähä illallaah, wähdähu lää shäriikä läh, lähul-mulku wä lähul-hämdu wä huwa 'älää kulli

shäji'n qadiir. Lää iläähä illallaah wähdähu, ängäzä wä'dähu, wä nasara 'äbdähu, wä häzämäl-ähzääbä wähdähu.

(Allah on Suurin, Allah on Suurin, ei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah. Allah on suurin, Allah on Suurin, ja Allahille kuuluu kaikki kiitokset ja ylistykset. Ei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah - ainoastaan. Hänellä ei ole kumppania. Hänelle kuuluu valtakunta ja kaikki kiitokset ja ylistykset. Hän on kaikkien asioiden yllä Kaikkivaltias. Ei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah - ainoastaan. Hän täytti lupauksensa, auttoi palvelijaansa ja Hän kukisti liittoutuneet joukot yksin).¹ Ja hän tekee pyyntörukouksia sen verran, mitä on hänelle helppoa ja toistaa sitten (tämän edellä mainitun) Allahia muistelevan lausunnon ja pyyntörukouksen (kokonaisuudessaan) kolme kertaa. Tämä on sunna, jonka profeetta ﷺ teki, kääntyneenä qiblan suuntaan. Sitten hän laskeutuu ja kävelee kohti Marwaa, kunnes hän saapuu ensimmäiselle merkille. Siitä kohdasta mies nopeuttaa kävelyään, kunnes hän saapuu toisen merkin kohdalle.

Naisen ei tule kulkea nopeammin (sillä profeetan ﷺ hadithit eivät ohjaa siihen, eivätkä

¹ Tämän raportoi Muslim (1218).

naispuoliset seuralaiset tehneet niin), ja koska hänet on määrätty verhottavaksi.

Sitten henkilö kävelee ja nousee Marwakukulalle tai pysähtyy sen luona, mutta nouseminen on parempi, jos se on helppoa. Hän sanoo ja tekee Marwalla saman, mitä hän sanoi ja teki Safalla (paitsi että hän ei toista jakeen lukemista, eikä lausuntoa: "Aloitamme siitä, millä Allah aloitti"). Hän tekee tämän (kierroksen) seitsemän kertaa. Meneminen yhdeltä kukkulalta toiselle lasketaan yhdeksi kierrokseksi ja paluu toiseksi. Jos rituaalinen kävely (sa'i) tehdään kulkuvälineen kyydissä, sekin on sallittua, erityisesti tarpeen vuoksi.

Sa'in aikana henkilön on suositeltavaa lausua runsaasti Allahia muistelevia lausuntoja (dhikr) ja tehdä pyyntörukouksia sen mukaan, mikä on hänelle helppoa. On myös suositeltavaa olla sekä suuremmasta että pienemmästä rituaalisesta epäpuhtauden tilasta puhdas.

Jos henkilö kuitenkin suorittaa sa'in ilman puhtautta, se lasketaan hänelle päteväksi. Kun sa'i on suoritettu, mies joko ajaa hänen hiuksensa tai lyhentää ne - mutta hiusten ajaminen on suositeltavampaa.

Jos hän on saapunut Mekkaan suuren pyhiinvaelluksen (hajjiin) lähellä (aikoen suorittaa

sen pian), hiusten lyhentäminen on hänelle parempi vaihtoehto, jotta hän voi ajella jäljelle jääneet hiukset hajjissa.

Nainen puolestaan kerää hiuksensa yhteen ja leikkaa niistä (noin) sormenpään verran tai vähemmän.

Kun pyhiinvaeltaja on tehnyt tämän, hänen ‘umransa on suoritettu loppuun - ja kaikki kiitokset ja ylistykset kuuluvat Allahille. Ja näin kaikki asiat, jotka olivat henkilölle kiellettyjä ihram-tilan aikana, tulevat jälleen sallituksi. [Profeetta ﷺ ei rukoillut kahta rukousosiota ‘umran jälkeen, joten kuka ikinä rakastaa häntä, seuratkoon hänen tekojaan.

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ
اللَّهَ كَثِيرًا ۝ 21﴾

(Allah sanoo): “Totisesti, Allahin sanansaattajassa on teille erinomainen esikuva - hänelle, jolla on toivoa Allahiin ja viimeiseen päivään, ja joka muistelee Allahia runsaasti.” (al-Ahzab: 21)].

Allah suokoon meille ja kaikille muslimisisarillemme syvää ymmärrystä Hänen uskonnostaan, vakautta pysyä siinä, ja hyväksyköön Hän meiltä kaikilta (hyvät tekomme). Totisesti Hän - Täydellinen - on Avokätisin ja Anteliain.

Ja Allahin kehu ja rauha olkoon Hänen palvelijansa ja lähettiläänsä - profeettamme Muhammain - ja hänen perheensä, seuralaistensa ja niiden yllä, jotka seuraavat häntä hyvydessä tuomiopäivään saakka.

Saudi-Arabian kuningaskunnan suurmufti ja Korkeimpien oppineiden neuvoston ja Tieteellisen tutkimuksen ja fatwojen hallituksen puheenjohtaja (aikaisemmassa virassaan) 'Abdul-'Aziz bin Abdullaah bin Baaz - Allah armahtakoon hänet.

الفهرس

Umran suorittamisen opas	2
Umran suorittamisen opas	2

fi405v2.0 - 06/09/2026